



## VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/A • Telefon: 06 23 310-174/112 mellék  
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

Iktatószám:

Ügyintéző:

Tárgy:

**Biatorbágy Város Képviselő-testület  
Tagjainak  
Kulturális és Oktatási Bizottság Tagjainak**

**melléklet: 1 db határozat  
1 db levél**

**Tisztelt Asszonyom/Uram!**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke kérésének megfelelően mellékelten megküldöm az Együttműködési Megállapodás Biatorbágy Város Képviselő-testülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között az óvodai beiratkozásról szóló 24/2010.(05.05.NNÖh. számú határozatát, valamint a Benedek Elek Óvoda vezető óvónőjének levelét.

Egyúttal tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet tagjait, valamint a Kulturális és Oktatási Bizottság tagjait, hogy a fenti határozatot és levelet véleményezésre megküldtem az oktatási szakértőknek, a határozatot pedig a vezető óvónőnek is.

Biatorbágy, 2010. május 13.

Tisztelettel:

  
Dr. Palovics Lajos  
Polgármester



**K i v o n a t**  
**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**2010. május 5-én megtartott ülésének**  
**jegyzőkönyvéből**  
**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**24/2010.(05. 05.)NNÖh.**  
**határozata**

**Együttműködési Megállapodás Biatorbágy Város Képviselő-testülete és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között az óvodai beiratkozásról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Benedek Elek Óvoda német nemzetiségi csoportjába történő óvodai beíratás törvényi előírásoknak megfelelő lebonyolítása érdekében együttműködési megállapodást kíván kötni Biatorbágy Város Képviselő-testületével, hivatkozva - a Köznevelésről szóló 1993. évi LXXIX. törvény, valamint a Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Jogairól szóló 1993. évi LXXVII. Törvény előírásaira -, az alábbiak szerint:

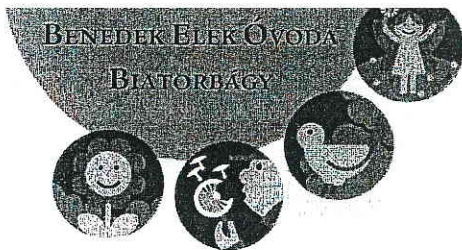
1. A nemzeti kisebbség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a Képviselő-testület évente köteles felmérni a Német Nemzetiségi Önkormányzat bevonásával.
2. A Biatorbágyon élő, 3. életévüket betöltött gyermekek szüleinek a beiratkozást megelőzően a Német Nemzetiségi Önkormányzat bevonásával megfelelő tájékoztatásban kell részesülniük a német nemzetiségi óvodai nevelés lehetőségeiről. A tájékoztatás az Óvoda honlapján, helyi médián, beiratkozást megelőző szülői értekezleten, szórólapokon keresztül történhet.
3. A Német Nemzetiségi Önkormányzat betekintést kíván nyerni a biatorbágyi Benedek Elek Óvoda Német Nemzetiségi Csoportjaiba történő felvételrendszerbe, ennek érdekében a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviseltetni kívánja magát az óvodai beiratkozásakor a felvételi beszélgetésen, valamint részt kíván venni a Felvételi Bizottság munkájában.
4. Az óvodai jelentkezési lapon fel kell tüntetni a Német Nemzetiségi Csoportba történő jelentkezés lehetőségét.
5. Német Nemzetiségi Csoportba történő beiratkozás, ill. felvétel csak előzetesen nyilvánosságra hozott, a Német Nemzetiségi Önkormányzattal egyeztetett szabályok alapján történhet.
6. A beíratást követően az óvoda vezetője 30 napon belül köteles tájékoztatni a gyermek felvételéről az érintett gyermekek szüleit, ill. a Német Nemzetiségi Önkormányzatot.

Rack Ferencné s.k.  
elnök

Wagensommer József s.k.  
elnökhelyettes

a kiadvány hitelesül:  
  
Frisch Ferencné  
jegyzőkönyvvezető





## Benedek Elek Óvoda Biatorbágy

2051 Biatorbágy, Fő u. 61. • Telefon/Fax: 06 23 310-301

E-mail: ovoda@biatorbagy.hu

...../2010.

Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat  
Rack Ibolya Elnök Asszony részére  
Biatorbágy

Tisztelt Elnök Asszony!

Megkaptam a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat határozatait a nemzetiségi óvoda működésével kapcsolatban.

Ismételten tájékoztatom, hogy a nemzetiségi csoport működésének -a folyamatos pályázati kiírás ellenére- nincsenek meg a törvényben meghatározott személyi feltételei.

Biatorbágy Város Önkormányzata az óvoda költségvetésében biztosítja ennek anyagi háttérét, s intézményvezetőként magam is igyekszem előmozdítani a nemzetiségi óvodai nevelés ügyét. Munkatársunk felvételt nyert a nemzetiségi szakra, s várhatóan a következő tanév során befejezi tanulmányait.

Mivel a mai napig nem érkezett hozzám nemzetiségi óvónői pályázat, ( az Ön telefonos jelzése ellenére sem), így a beiratkozás a meghirdetett, szokásos módon zajlik:

- A beiratkozás alkalmával csak az arra illetékes óvodai dolgozó lehet jelen, külsős személy nem.
- A felvételi lap ebben az évben még nem tartalmazza a nemzetiségi csoportba történő jelentkezés lehetőségét: a Sün csoportba a megüresedett helyekre felvesszük azokat a gyermekeket, akik tavaly kérték ide felvételüket, de nem nyertek felvételt.
- A rendelkezésemre álló információk szerint csak a következő beiratkozásnál tudom meghirdetni a nemzetiségi csoportot (ha a személyi feltételek biztosítottak lesznek).
- Természetesen a felvételi lapon bárki önként jelezheti bármilyen kérését, igényét.

Ha kolléganőnk jövőre befejezi tanulmányait, a Gyes-en lévő óvónőnk ismét munkába áll, vagy új pályázó jelentkezik, a 2011-12. tanévre szóló beiratkozást már a nemzetiségi lehetőséggel hirdetem meg.

Ennek szervezési kereteit szándékaim szerint ismét egyeztetni fogjuk.

Biatorbágy, 2010. április 12.

Üdvözlettel:

Palovics Teréz  
óvodavezető